

смеялся»¹³ и которую так высоко оценил после своего знакомства с Плутархом. Но ведь как раз отголоски этой «помпы» явственно звучат на страницах «Марфы Посадницы». Именно отсюда такое частое использование Карамзиным слова «граждане» в применении к новгородцам, слова, «употребление которого как перевода французского революционного термина „citoyens“ было строжайше запрещено при Павле».¹⁴ Отсюда наличие в этом произведении картин, равных по своей суровой простоте только памятникам древних и вместе с тем перекликающихся с произведениями западноевропейского неоклассицизма.

Одна из них возникает перед глазами читателя из рассказа Марфы, с воодушевлением повествующей новгородцам о мужестве их предков, когда те, «готовясь к славной битве, острили мечи на стенах своих без робости, ибо знали, что умрут, а не будут рабами».¹⁵ Другая — посвящена современному Новгороду: «Везде являлись граждане в шлемах и латах; старцы сидели на Великой площади и рассказывали о битвах юношам неопытным, которые вокруг их толпились и еще первый раз видели на себе доспехи блестящие».¹⁶

Скупыми, но выразительными штрихами создает Карамзин и образ Михаила Храброго: он накануне сражения «сидел в задумчивости подле Вадимовой статуи и в безмолвии острил меч».¹⁷ Лаконично повествует писатель о прибытии в Новгород республиканского войска после первого его поражения. «Безмолвие мужей и старцев в великом граде было ужаснее вопля жен малодушных. . . Колесница (с телом Мирослава, — Ю. Ф.) медленно приближалась к Великой площади».¹⁸

Этим, собственно, можно объяснить и наличие в повести выражений, которые или напоминают речи древних, или просто повторяют их. Так, фраза Марфы: «Жребий брошен: да будет что угодно судьбе»¹⁹ — воспроизводит слова Юлия Цезаря «Alea jacta est», сказанные им при переходе через Рубикон. А обращение Марфы к республиканскому войску перед его выходом из стен города: «Грядите не с миром, но с войною

¹³ Там же.

¹⁴ П. Н. Берков, Г. П. Макогоненко. Жизнь и творчество Н. М. Карамзина. В кн.: Н. М. Карамзин, Избранные сочинения, т. I, стр. 52.

¹⁵ Карамзин, т. I, стр. 690.

¹⁶ Там же, стр. 705.

¹⁷ Там же, стр. 707.

¹⁸ Там же, стр. 711.

¹⁹ Там же, стр. 694.